

Ritsumeikan Asia Pacific University Library Magazine

FOCUS

2017
Fall
VOL5

From the
Library
to the
path of a
Researcher

Prof. Kim Rebecca

英語学習の
悩みを
解決

Prof. Mizukura Ryo



APU Valedictorian
'Ventures' to
Outer Space

スワシナス氏
「ベンチャー」
を外の世界へ

Know Your
New Courses

新コースを
知ろう

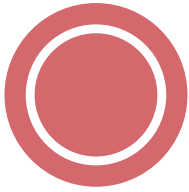
The Comic
Challenge

コミック
チャレンジ

Self Learning
Through Digital
Media

デジタル
メディアから
学ぶ

AND MORE!



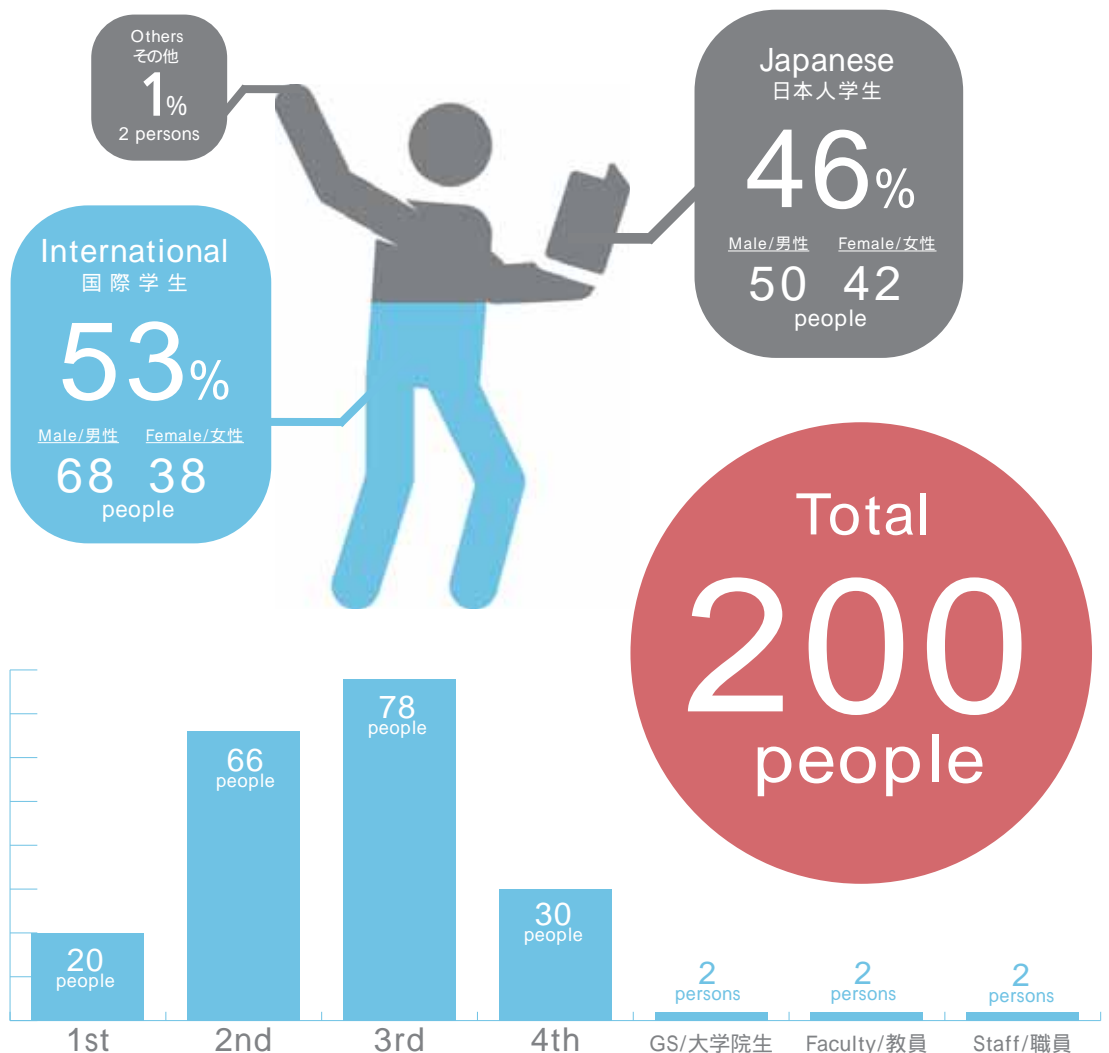
Findings from Our Recent APU Library User Survey

APUライブラリー利用者サーベイ

Here at APU ALRCS, we always strive to provide students and faculty the best library experience. Recently, we conducted a survey to examine how students and faculty view the services offered at the APU library, its spaces, and materials, and how satisfied they are with their overall library experience. The answers received were both candid (“The librarians are always extremely helpful and eager to assist”) and imaginative (“Official napping areas would be a huge bonus”). What follows are a few of the more interesting highlights. Over the next few months, the academic office, along with our librarians, will be analyzing the survey data and ultimately use it to make service enhancements, expenditures, and other library improvements.

APU ALRCSは学生や教職員のライブラリー環境をより良く保つため、日々努力しています。私たちはAPUライブラリーの館内サービス(スペース、機材及び全般的な満足度)への評価を計るため、サーベイを実施しました。“ライブラリースタッフはとても親切で協力的”という率直なものや“休息エリアがあれば非常にありがたい”という想像力のある意見をたくさん頂きました。ALRCSやライブラリースタッフはこのサーベイでのデータを今後のライブラリー環境改善に役立てていきます。

! Data of Respondents 回答者データ



Which out of the following would enhance your experience of using the Library the most?
 ライブラリー内のサービスや施設において、どの項目が強化されるべきだと思いますか？

No, 1!!

More space to work in groups and practice presentations
 グループワーク・プレゼンスペースの拡充

27%



More space for quiet or individual study
 静粛な個人学習スペースの拡充

20%



Space to store personal belongings
 持ち物を保管できるロッカーまたはスペース

17%



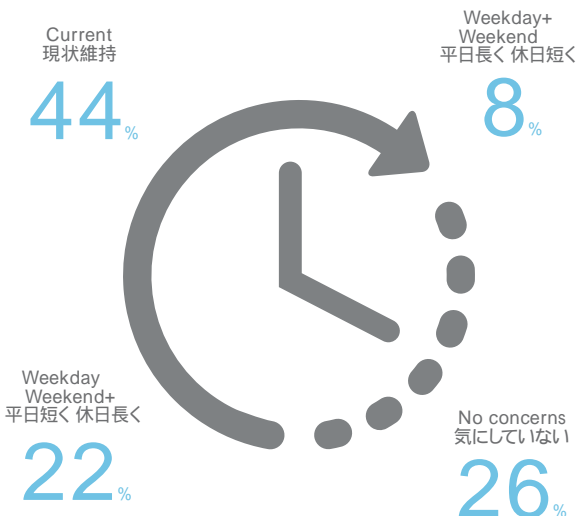
Space for communication with outside parties through Skype, Google etc
 Skypeなどを利用した通話が可能なスペース

15%



Large format color printers for printing large posters
 ポスター印刷等に使用する大型カラープリンター

12%



Overall satisfaction with the APU Library
 APU ライブラリーへの満足度



Icon made by www.flaticon.com

ALRCS, collaborating with Academic Office, is considering extension of Library's Operational Hours.
 Which schemes do you prefer?
 ALRCSとアカデミックオフィスでは、ライブラリーの効率的な運営について検討をしています。希望する開館時間はどれですか？

Professor Introduction



Mizukura Ryo
Japan



“何事にも壁を作らず”

“Don't limit
yourself in a boundary”

EDUCATION

- Linköping University Educational Sciences (Linköping, Sweden)
- Teaching English to speakers of Other Language (London, UK)

RESEARCH FIELD

- Applied Linguistics



Kim Rebecca
Korea



“CSR分野においてアジアを代表する
研究者になること”

“I want to be the leading
researcher for CSR in Asia.”

EDUCATION

- MIM (Strathclyde, UK, British-Chevening Scholarship)
- PhD in Management Research (Strathclyde, UK)

RESEARCH FIELD

- Business Administration

EXPAND YOUR HORIZONS

Professor Mizukura Ryo has been teaching English at APU since October, 2016. He has been supporting the students by, advising them at SALC and providing guidance in various academic aspects regarding learning English. If you are in doubt, he can help you create the optimum pathway to achieve your goals. We recommend that you make an early reservation, if you wish to consult with the instructor. As he also has experience studying abroad in Europe, you can also ask for guidance on successfully applying for foreign exchange programs and making best use of that experience.

TOEFL, 英語学習のアドバイス

英語力を伸ばすためには、授業外で自主的に学習を進めることが重要です。日本語は英語と様々な点で性質の異なる言語です。英語と言語的に共通点が少ない分、私たちは文法や単語を細かく学習していく必要があります。したがって授業の課題だけでは十分ではなく、ただ単語を聞く、読むだけでは英語力は上がりません。授業外に英語の基礎知識を蓄積していくことが必要でしょう。また、APUではTOEFL試験を義務受験にしています。唯一、APU生全員が自分の英語力を表示できる手段ですから、テストの前にはしっかりと準備しておきましょう。

Advice regarding learning English and Preparing for TOEFL

In order to make significant advances in English proficiency, it is a must to proactively engage in learning outside the class. English and Japanese are different in many aspects. As there is little similarity, it is vital to study the grammar, sentence structures and word formation. Therefore, just doing the class homework is not enough, and merely listening to and reading in English do not make

much difference. There is a necessity of being a proactive learner outside class. Additionally, taking the TOEFL exam is compulsory in APU. As the TOEFL Score is one of the few ways of indicating the level of English skills for APU students, it is a must to prepare for it earnestly beforehand.

キャッチフレーズ

「あきらめたらそこで試合終了。」私が学生の時に好きだったSlam Dunkという漫画に出てくる言葉です。私はいつも難しいことでも果敢にチャレンジし、うまくいかなくてもあきらめないことをモットーにしています。何事もそうですが、「留学をしたい」、「英語を話せるようになりたい」、このように目標を立てる人はたくさんいます。しかし、その目標を達成するために実際行動できる人は少ないと思います。将来の不安はもちろん誰でもありますが、目標が達成できない理由や言い訳を作る前にまずは行動に移すことが私は重要だと思います。あきらめたらそこから何も生まれません。

Catchphrase

The match is over if you quit'

昨年10月にAPUに着任し、英語クラス、SALCでの学習相談など、さまざまな面から英語学習をサポート。それぞれの目標に沿った最適な学習方法の提案や、自身のヨーロッパ留学の体験から、交換留学の際に必要な申請書の書き方なども指導可能。

* 先生への相談は早めの予約がお勧め。

This is a quote from a manga I liked when I was a student called "Slam Dunk". I always try to challenge myself to overcome difficult tasks, to keep going and not give up when things are not going well. "I want to study abroad", "I want to be able to speak English": there are many students who have goals like these. But in reality, only a few are able to achieve them. Without a doubt, everyone is anxious about their future, but before making excuses about why achieving these goals is hard, it is a must to take actions first and work towards them. You will gain nothing if you quit.

APU生に伝えたいこと

私は、APU生には自ら可能性を制限することなく、様々なことに挑戦してほしいと思っています。APUの環境はユニークですし、たくさんの方に挑戦できます。自分が一番やりたいと思うことを突きつめてください。また、クリティカルな視点を持ち、受信した情報について常にそれが正しいのかどうか考えることを習慣にしてください。私はこれが学問の基本だと思っています。常識に疑問を投げかける姿勢が人生を豊かにすると思います。そして、英語や多言語を勉強することはあなたにとってどんな意味があるのかも考えてみましょう。ただ単に話せることを目標にしないで、頑張ってください。

Message to APU students

My advice to students is to not limit your potential, and to constantly be in the process of challenging yourselves. APU has a unique environment, and there are a lot of opportunities of which you can take advantage to challenge yourself. You must choose what's best and stick to it till the end. Next, it is important to have a critical perspective and to always question whether the information around you is really is correct. I believe that is the foundation for academic learning. In my opinion, the way to enriching one's life is by questioning common sense. Thus, it is important for you to contemplate on what it means for you to study English and other languages. Finally, I encourage students to aim beyond simply being able to speak English, and strive for excellence.



水倉 亮 / Mizukura Ryo

学位 / Degree

ロンドン大学(TESOL修士)

Teaching English to Speakers of Other Languages
(The University of London)Kim Rebecca Chunghee
キムレベッカチュンヒ

Degree/学位

博士(経営研究) ストラスクライ
ド大学 / PhD in Management

Research Strathclyde, UK

“ライブラリーにいと落ち着きます。あなたもそうでしょうか?”それがキム・レベッカ先生との初めての会話でした。国際経営学部教授、立命館アジア太平洋研究センター(RCAPS)副センター長を務めるキム先生に、「研究者としてのAPU生」をテーマにインタビューを行いました。

From the Library To the path of a researcher

APU ライブラリーで あなたも研究者に!

“Staying in the library sends me reeling into a calming sensation.”- This was one of the responses in our interview with Dr. Kim Rebecca Chunghee. Dr. Kim is a professor of International Management department and deputy director of Ritsumeikan Asia Pacific Research Center (RCAPS). ALRCS. We interviewed Dr. Kim on the theme ‘APU students and research.’

1.あなたを表すキャッチフレーズを紹介してください。

How would you describe yourself in a sentence? Can you elaborate on it?

“リサーチこそが学生への教えにつながる”。私の授業はすべて私の研究を基に行われています。研究への追求が授業の質の向上や学生の学びとなるのです。私の夢はCSR(企業の社会的責任)分野において、アジアのトップ研究者のひとりになることです。研究者として、教授として学生の皆さんと向き合っていきたいと思います。リサーチは研究者だけのものではありません。研究者の道を選んでも、就職の道を選んでも、あなた自身のテーマをアカデミックリサーチとしてまとめあげる力は学生としてとても大切なことです。APU生にとって研究と就職活動はかけ離れたものではなく、統合できるのです。

"I strictly adhere to research-led teaching in my class." By this, I am implying that contents of all my classes are strictly based on research and facts. Such teaching method heightens the quality of classes and learning of the students. "Additionally, it is also my dream to be the leading researcher in the field of CSR in East Asia." Being a better researcher can enable me to help my students better. I would also like to convey to my students that research in not only for researcher. Whether you choose the path as a researcher or whether you choose to seek employment somewhere else, the ability to put your ideas through means of research is very important. I strongly believe that, for APU students, research and job hunting are not completely different two paths. You can always have the best of both.

2. アカデミックリサーチ分野におけるAPU生の展望はどうでしょうか？

What prospects do you see in APU students regarding research?

毎年、多くのAPU生が大学院進学と就職活動との選択のジレンマを経験します。私のゼミに入った3回生の学生で当初とても熱心に研究に取り組んでいた学生が4回生になったとたん、「先生、就職活動のためゼミでの研究を諦めます」と言うのです。教授としてももちろんその選択を尊重しますが、果たして研究と就職活動は極端な選択でしょう

か？タイムマネジメントを通してその両立することが大事です。例えば、あなたが志望する企業に関する研究レポートをまとめて就職活動の際に人事担当に見てもらう事で、「個人でリサーチが出来る人、この会社に深く興味を持つ人」という印象を与えることができます。

Every year, many students face a dilemma between going to a graduate school and finding a job. It is difficult for me to put into words how I feel when I see a fourth year student who earnestly joined my seminar class in the beginning of semester saying, "professor I need to give up my classes and research for job hunting." Of course, as a professor, I do respect the choices students make. But when question come, I would like to see students manage their time and balance both. If students successfully complete their research, imagine how good in impression it would make on HR manager of a recruiting company. Such research would exhibit the interest of the student in the field of his research, hence increasing his/her marketability.

3. 先生は研究の為にAPUライブラリーを利用しますか？私たち学生はライブラリーをどう活用すべきでしょうか？

Do teachers also use the library? What advice can you give students on how to make better use of the library?

私はライブラリーにいと、落ち着きます。あなたもそうでしょうか？ 私は研究者としても、教授としてもライブラリーを利用しています。APU生がライブラリーを活用してグループワークや課題をすること以外にも、ライブラリーで得られることについて深く考える必要があると思います。例えば、自分の専攻やテーマに関連するリサーチを行う場所として活用することはどうでしょうか？情報やデータの集め方、そして集めたデータをどのように批判的に分析するかがリサーチの基本です。ライブラリーを研究室として活用し、あなたにしか書けない最高のリサーチをまとめ上げましょう！

Staying in the library sends me reeling into a calming sensation. I bet students who use the library feel the same. Even though we are professors and researchers, we use the library a lot as well. As APU students, you should always think about what else you can gain besides doing your regular class group work and homework from the library. For example, how about using the available databases to do your research related to you major? How about starting with learning the correct way of gathering the data fundamental to your topic and learning to critically analyze them. I actually challenge my students to utilize the library as your research base and do the best possible research there.



Introduction

The present generation can be alternatively defined as 'The Digital Generation' as our lives are very closely linked with technology through our smart phones and handheld devices. This close link with technology, has opened up new opportunities for us to learn and grow.

デジタル世代と言われている私たちは、自分自身のスマートフォンを所有し、常に持ち歩いています。私たちは多くの時間をそれらとともに過ごしています。そこで、この記事ではスマートフォンやデジタルデバイスを、私たちの言語能力向上のためにどのように役立てることができるか紹介していきます。



Kanji Study

Kanji study is an excellent mobile application to self-learn Kanji which will give you various options to customize your kanji study plan. This app allows the user to follow the default course of 10 levels or the user can make their own kanji lists to study. You can study using Flashcards, multiple choice quizzes, as well as practice writing kanji.

Kanji Studyは、漢字を独学で学ぶために学習プランをカスタマイズできるなど、様々なオプションがある素晴らしいアプリです。10段階のデフォルトコースに沿って学習することも自分の漢字リストを作成し学習することもできます。フラッシュカード、選択問題が利用できる他、書く練習をすることもできます。

You can download the app for free with basic kanji lists and for a small fee you can gain access to over 6000 Kanji. This app is available for both Android and IOS. Android version is up-to-date and it had been confirmed by the developer that the IOS version will be updated by next year.

アプリは無料でダウンロードすることができ、有料購入することで6000字以上の漢字リストにアクセスすることができるようになります。アンドロイド、IOSのどちらにも対応しています。アンドロイドバージョンは最新版が利用可能、IOSバージョンは来年までにアップデートされる予定です。



Imiwa?

Imiwa? is an IOS based dictionary app which includes kanji and vocabulary study tools. You can also refer to stroke order of Kanji and to example sentences. This app also offers translations into German, Spanish, Italian, Portuguese, Korean, Russian and French.

ImiwaはIOSに対応した辞書アプリで、漢字や単語を勉強することができます。漢字の書き順や、文章での使い方の例なども見ることができます。このアプリは、ドイツ語、スペイン語、イタリア語、ポルトガル語、韓国語、ロシア語、フランス語に対応しています。

You can study vocabulary through this app by creating customized lists. This app allows user to search for kanji by the radicals. It also allows users to study kanji based on JLPT levels as well as school grade level. This app is free and we would like to recommend students to use the learning features rather than using the app solely as a dictionary.

カスタマイズリストを作成することにより、このアプリを通して単語を勉強できます。また、部首からの検索、日本語能力検定や、学年ごとのレベルに合わせた勉強をすることもできます。無料でダウンロードでき、辞書として使用するよりも学習ツールとしての使用をおすすめします。



Elevate

Elevate is a brain training app which enables users to practice and improve their Writing, Listening, speaking and reading in English. This fun application offers more than 40 games for practicing different English. Additionally, this app provides math skill training.

Elevateは英語でライティング、リスニング、スピーキング、リーディングのスキルを学ぶことのできる脳トレアプリです。40以上のゲームで楽しく英語の勉強ができます。その上、このアプリでは数学のトレーニングもできます。

This App allows you to track your performance using a very simple interface. It analyzes your data and gives you feedback on your progress. This app can be downloaded for free and allows the user to attend 3 activities per day. Users can gain full access by paying a yearly subscription fee.

ユーザーの学習状況を把握して、データを分析し、進捗状況のフィードバックをしてくれます。アンドロイド、IOS共に、無料でダウンロードでき、1日に3つのアクティビティに参加することができます。年間費を払うと、すべてのアクティビティにアクセスすることができるようになります。



Quizlet

Quizlet is one of the biggest online learning community for students and teachers. This application allows students to enhance their learning ability outside the classroom. Quizlet was originally made for students to practice vocabulary. Thus, this is a software that can be used for develop your Japanese as well as English knowledge.

Quizletは、学生や先生にとって最大のオンライン学習コミュニティのひとつでしょう。授業外での学生の学習能力を高めてくれます。Quizletは、元々単語を勉強する学生向けに作られたものです。日本語と英語、両方の上達に役立つでしょう。

The biggest advantage is that this software is available on the web as well as for mobile devices. It allows you to make flash cards and depending on these flash cards, you can use 6 different modes to study.

このソフトの最大の強みは、パソコンでもモバイルデバイスでも利用できる点です。自分でフラッシュカードを作成し、そのカードタイプによって、6つの異なるモードで勉強ができます。

This is your chance to get featured on the next issue of the FOCUS magazine and get a special certificate courtesy of ARLCS, by joining the "Focus crossword challenge"

Focusクロスワードチャレンジに参加すると、ALRCSからの表彰・次号のFocusに載るチャンスがゲットできるかも!みなさんの参加お待ちしております!

FOCUS CROSSWORD CHALLENGE

Focusクロスワードチャレンジ

How to Participate

1. Read all the articles to Find the answers and fill-in the missing words of the crossword puzzle attached, to complete the Crossword challenge

2. write your Name, Student ID and APU email address.

3. Bring the crossword sheet to the ALRCS booth and put it inside the collection box.

Please note- Deadline : 1st Dec 2017

参加方法

・全ての記事を読んでパズルの空欄を埋め、完成させてください。

・氏名、学籍番号、APUメールアドレスを忘れずに記入してください。

・ALRCSブースにある提出BOXに提出してください。

デッドラインは2017/12/1です。お忘れなく!

Across

- The librarians are always extremely "_____".
- Successfully completing Your research can increase your "_____ " in Job Hunting.
- 27% of students said they prefer the expansion of the "_____ " Study area.
- "_____ " is name of the web based flashcard application.
- "_____ nine %" of students are satisfied with Library Services.

ヨコ

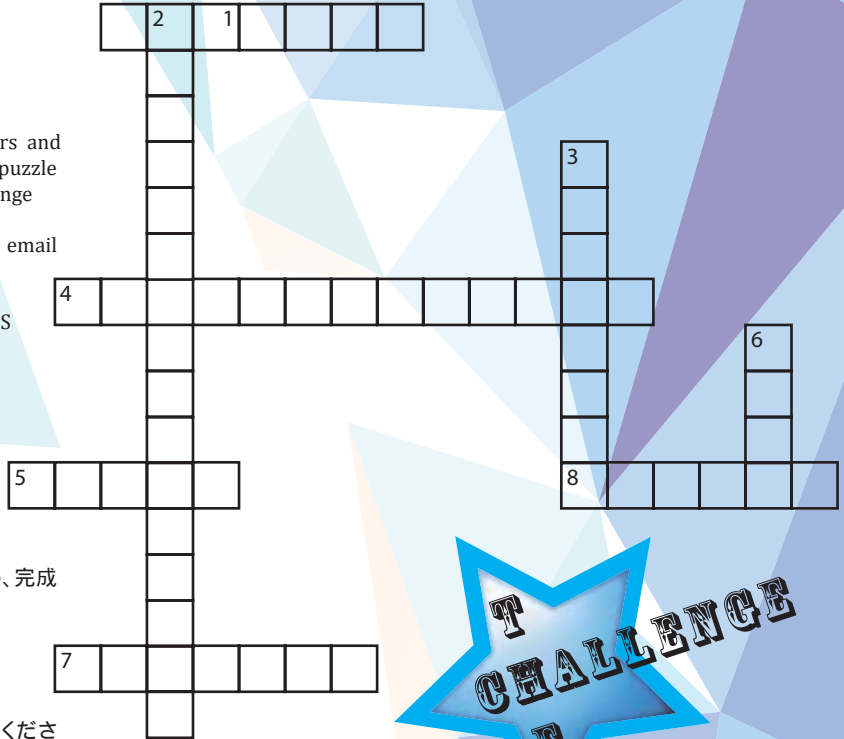
- 図書館員は常に_____である。
- しっかりと研究を達成させることで、就職活動であなた自身の"_____ "を高めることができます。
- 27%の生徒は_____の勉強スペースを増やしてほしいと述べている。
- フラッシュカードアプリをベースにしているウェブの名前は_____。
- _____ 9%の生徒がライブラリーサービスについて満足している。

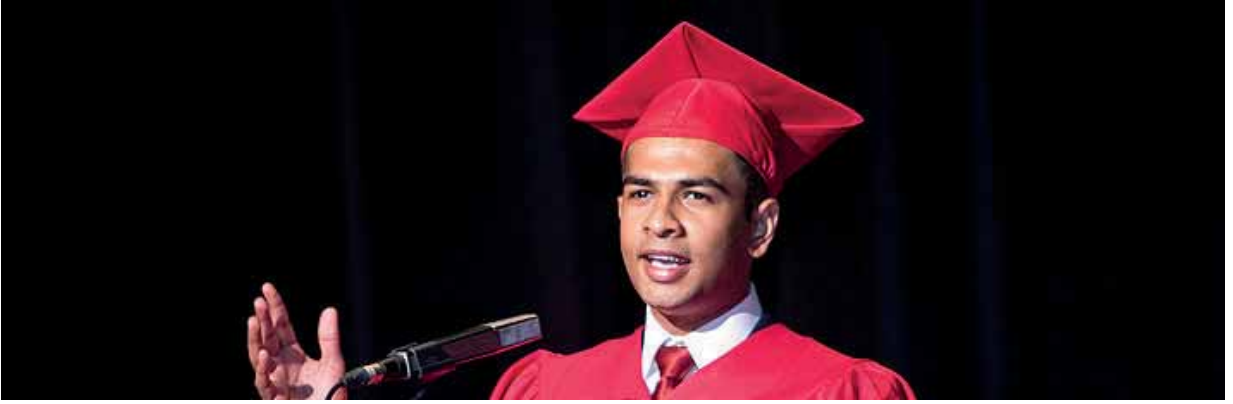
Down

- Completion of Accounting _____ is strongly recommended before taking "Social _____".
- Swathinath Vijayan is a strong believer in Marc Andersen's conviction of "_____ is eating the world".
- According to professor Mizukura Ryo "The match is over if you "_____".

タテ

- 社会的"_____ "を履修する以前に会計の終了を強くお勧めする。
- ビジャヤン スワシナスさんはマーク・アンダーソンの信念である"_____ "は世界を席巻するという言葉を強く信じている。
- 水倉亮先生によると"_____ "そこで試合終了。





APU's Valedictorian, Vijayan Swathinath 'Ventures' to outer space. APUの卒業生総代、ビジャヤン スワシナス 「ベンチャー」を外の世界に

Vijayan Swathinath is the valedictorian of the fall Semester; class of 2016. During his College days at APU he received the Ando Momofuku scholarship twice, and received an extended JASSO scholarship all throughout his 4 years of university life.

From September 2017, he is scheduled to join infostellar, a Tokyo based start-up that is pioneering the concept of Ground Station Network. The venture which is backed by prominent VCs like 500 Startups, if successful, would create one of the largest space communication infrastructure ever made.

ビジャヤンスワシナスさんは2016年秋学期の卒業生総代です。APUでの大学生活の間に彼は安藤百福奨学金を2回受賞しました。そして、4年間の大学生活の間にJASSOの奨学金をもらい続けました。

2017年9月より、地上局ネットワークの先駆となるスタートアップを基礎にしたinfostellarに就職する予定です。Infostellarは500Startupsのようなベンチャーキャピタルに支援されており、成功すれば、今までにない大きさの通信インフラを作ることができます。

Swathinath Vijayan, or Vijay for short, is a strong believer in Marc Andersen's conviction of "Software is eating the world". He believes that by the end of the century, there would not be a distinction between tech companies and non-tech companies. Tech enabled companies would disrupt and radically transform every single industry (eg. Uber/Tesla in transport, AirBNB in Hospitality, Netflix in Video Content), and there would only be tech-enabled companies in every industry and everything else would perish.

This rationale first struck him during Business Case Competitions at APU where he observed that "Any strategy that would help the company build a core competency has to be tech-enabled".

"Any strategy that would help the company build a core competency has to be tech-enabled".

ビジャヤンスワシナスさん、以下ビジャイさんはマークアンダーソンの信念である、「ソフトウェアは世界を席巻する」という言葉を強く信じています。彼は今世紀末までに技術系の会社と非技術系会社との間にある区別が無くなっていくと考えてい

ます。テクノロジーを活用する会社は全ての会社を混乱に招くと同時に、急進的な変化をもたらす(交通におけるUBERやTESLA、観光におけるAIRBNB、ビデオコンテンツにおけるNETFLIXなど)全ての分野においてテクノロジー主導の会社だけが生き残っていくと言及しています。

APUでのビジネスケースコンペティションで彼は「会社を成長させる戦略で、重要な能力はテクノロジー主導であることだ」という考え方に感銘を受けました。

What was your biggest deal breaking consideration when you selected your first job?

初めての職業を選ぶときに重要だったことは何でしたか?

"I knew I would want to start my own company one day, by applying sound business model to a potential technology for changing the world. So my foremost considerations was one thing. How could I develop concrete skill sets to build a great product and a company?"

潜在的な技術を応用することで世界を変えるようなビジネスモデルをいつか立ち上げたいと考えていました。よって、一番念頭に置いていることは、素晴らしい製品と会社を作るためにどうやってスキルを高めていくかということでした。

I got offers from large banks (which would help me understand many business models) and large Communication Technology companies (which would help me understand technology). However, large traditional Japanese corporations have the issue: It's very likely you end up doing something you do not want to do (eg. wanted to do M&A, but doing retail banking) "I used the job offers I received from such large corporations as a leverage during my discussions with the medium sized companies". In the end, Vijay decided to work at 'Septeni', a digital advertising agency as Associate Product Manager for their upcoming ad-tech product. "I was super excited; I was fresh-out of college, walking to my office in Tokyo, managing a critical product for the company's future".

私はビジネスモデルを学ぶ機会を

多く与えていただける銀行、そして、技術について知る機会を与えていただける通信技術の企業、それぞれからオファーをいただきました。しかし、そのような伝統のある日本の大企業には、2つの問題がありました。それは、自分のやりたいことができないということ(M&Aをしたいけれど、銀行の小売りをしなくていけないなど)。そこで、私は大企業からいただいた誘いを、中小企業やベンチャー企業の面接を受けるときに活用しました。その結果、私は株式会社セプテニという、将来の広告技術を担うデジタル広告代理店で働くことを決意しました。私はとても興奮していました。大学から飛び立ち、東京にある私のオフィスに、この足で歩いて向かっているということに。そして会社の将来のため、大切な製品管理を任されているということに。

Any tips for our fellow APU-ers aspiring to join the Venture business in the future.

将来ベンチャー企業に入りたいと考えているAPU生へのアドバイス。

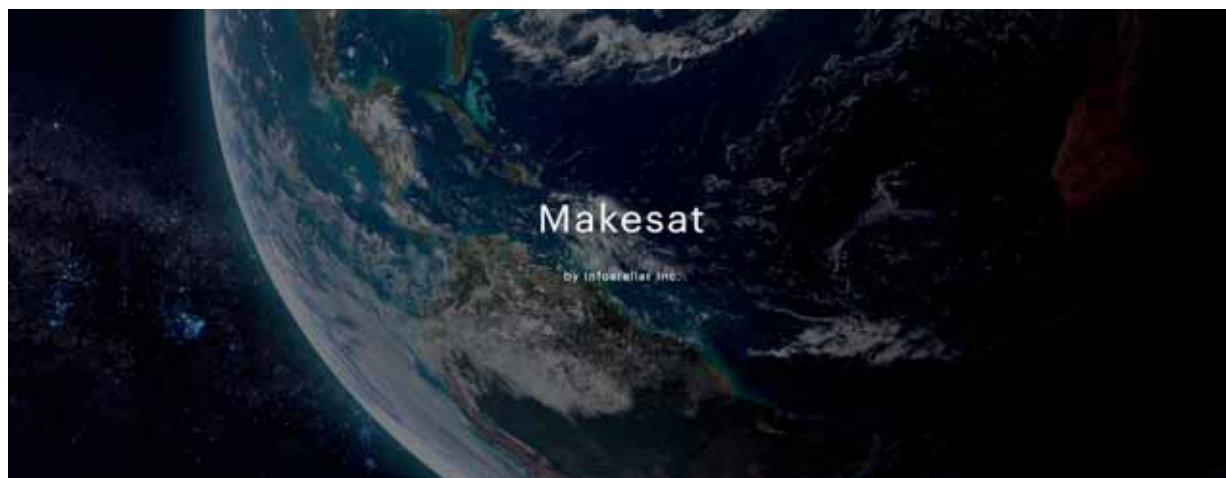
Early stage start-ups do not have the resources to hire unskilled college graduates and train them to be good at something. We look for somebody who can deliver, and can add value to our organization. So if you have not found that one exciting start-up that you really really want to get involved with, try to get a job where you can master a skill set quickly. It does not matter if its marketing, financing or product management. You have to be good at something.

ベンチャー企業が必要としているのは、会社に即戦力を与えられる能力のある学生です。ですから、歴史の浅いベンチャー企業には、経験や技術の浅い大学生をしっかりと教育する制度が整っていないことがあります。本当にそのベンチャー企業に入りたい、という強い意思がない限り、まずは教育制度が整った企業で自分の能力を高める方が良いでしょう。それはマーケティング、金融、製品管理、なんでも良いです。そこで何か自分の得意分野をつくりましょう。



Vijayan Swathinath

Class of 2016



AREA STUDIES



NEW APS COURSE

This course is specifically designed to help students learn and understand the historical, political, and social affairs in South East Asia and the other regions in Asia. The course aims to challenge students to study and analyze the growth and progress of these regions in-depth. Despite having a history of colonization for a significant part of the industrial era, these regions have and continue to develop as major players in today's global economy.

この授業では、東南アジア地域を始めとするアジア地域における歴史、政治そして社会情勢を学ぶことができる。この授業ではそれらの地域の発展状況を分析したり、勉強したりすることを狙いとしている。これらの地域は、産業革命時に多大な植民地化を経験するという歴史を持ちながらも、世界経済における主要な役割を果たしながら成長し続けている。

As a prerequisite for this class, students are expected to be fluent in English. However, some Japanese-basis students also take a shot at this course. Majority of the students who were interviewed about this course responded that the contents were very easy to understand and that they were satisfied with the course.

このクラスを受ける上での前提条件は英語が流暢であることだが、日本語基準学生も数名このクラスを受講している。インタビューを受けたほとんどの生徒はこのクラスに満足していると回答した。

Although there are no final examinations in this course, students have to go through two rounds of challenging tests, each worth 25 points. Moreover, students are required to write a final report worth 30 points, as well as give a presentation equivalent to 5 points. In addition, consultation sessions with the instructors are offered to students. Attending the session provides students useful information and an opportunity to discuss directly with the instructor. Additional 5 points will be awarded after the consultation. Before attending the consultation, students need to prepare in

advance as the instructor will discuss on how to write the final report. Attendance in all the classes will give students 10 points.

"The professor offers a consultation session to each student. You can gain five points by attending the consultation session"

この授業には期末テストがないが、25ポイントに値するテストを2回、10ポイントの出席点、30ポイント分の期末レポート、5ポイント分のプレゼンテーションを行う必要がある。加えて、生徒がその相談セッションに参加し、かつそこでの情報を活用すると、5ポイントを追加で獲得できる。しかし、注意すべき点は、その相談セッションへの参加は必須であり、教授は30ポイント分に値する期末レポートの書き方についてそこで述べるということだ。

SOCIAL ENTREPRENEURSHIP

Social Entrepreneurship

Unlike many courses in APU, this is one of the few courses that target aspiring managers and entrepreneurs who want to manage social enterprises and nonprofit organizations.

多くのAPUの授業とは違い、この授業は社会的企業や非営利団体を立ち上げる企業家やマネージャーを目指す学生のためのものだ。

Students are required to have general knowledge about basic accounting and management before taking this class. Particularly, completing Accounting I is strongly recommended to make the most out of this course.

この授業を受講する前に、会計とマネジメントの基本的な知識を身に付けていることが求められる。特に、会計の受講後、この授業を履修することを強くお勧めする。

This course seeks to develop a separate viewpoint among students that is required to smoothly manage social organizations. Essentially, we learn to differentiate norms between profit organizations and social organizations.

この授業の目標は社会団体をスムーズに管理できるように、学生が様々な見方を身に着けることである。特に、営利組織と社会組織の違いを学ぶ。

The course helps students develop a different perspective on social enterprises. They are expected to learn the management styles required for smooth operation of non-profit organizations (NPO) and for-profit organizations (FPO). The course also seeks to create an awareness about significance of its impacts in our society.

この授業は社会的企業に対しての様々な見方を学ぶことができる。学生は、非営利団体(NPO)と営利団体(FPO)のスムーズな運営方法を身に着けることが期待されている。加えて、私たちの社会に対しての重要性にも気づくことができる。

What can you gain from this course?

この授業から何を学ぶことができるか？

Learn about why social enterprises are important.
なぜ社会的企業が重要なのか。

Learn about different social enterprises and their statuses through case studies.
異なる社会的企業とその状態をケーススタディーから学ぶ。

Learn why organization management is important.
なぜ組織マネジメントが重要なのか。

Currently, the subject is only available in Japanese language by Associate Professor Uehara Yuko. However, English-basis students need not to be discouraged because the professor also distributes lecture materials in English.

現在、この科目は上原優子准教授

による日本語開講の授業しかない。しかし、授業中に配られる教材は英語で書かれているものもあるため、英語基準の学生もぜひ履修してみてもいいだろう。

The lecture contents range from governance concepts, management of objectives, to special accounting procedures for social enterprises. Attending the class is very important since it is worth 20 points. Students do not have to sit for a final exam. Instead, they submit a 1000-word academic report in Japanese and complete a group presentation. Unfortunately, this course cannot be associated with any specialization credit so you are advised to carefully calculate your credits before registering for this class.

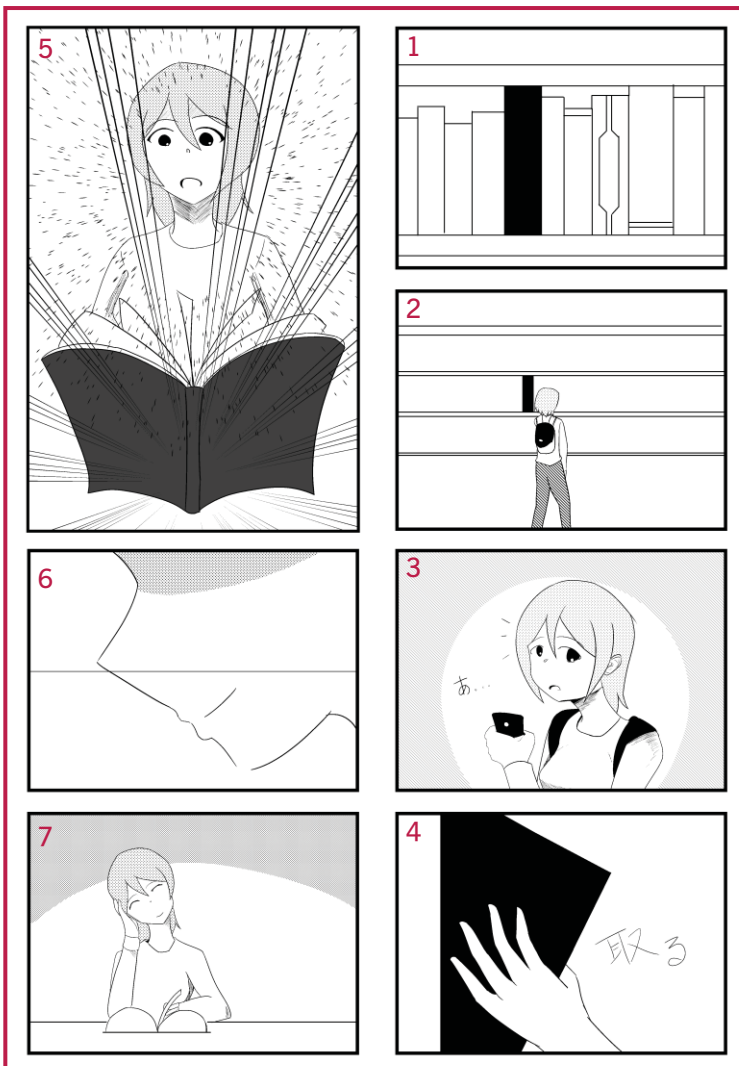
この授業では社会的企業の管理、目標のマネジメント、特殊な会計方法など多岐にわたる。出席点は20点なので、クラスに出席することは必須。このクラスには期末試験がない。その代わりに、日本語で1000字のレポートとグループプレゼンテーションをする必要がある。この授業は専門科目の単位には認定されないため、十分注意してから履修をするべきである。

**NEW
APM
COURSE**

PRESENTING THE WINNER

COMIC CHALLENGE

> ALRCS HELD THE COMIC CHALLENGE IN SPRING SEMESTER, 2017. HERE IS THE LONG AWAITED RESULT



DESCRIPTION

This manga is actually from the writer's own experience when visiting library. The girl actually went to chill at the library but came across a book that piqued her interest.

As she opens the book and reads it, she is overflowed with a feeling of ecstasy and is transported to a different world all together.

作品介绍

この漫画は、実際に著者がライブラリーを訪れた際に体験したことを基にしています。

くつろぎにライブラリーに行った彼女でしたが、そこで興味を引く本を見つけました。

そしてその本を開き、読んでみると彼女は夢中になり、違う世界に入り込みました。

> THE ARTIST

Mei is an APM students who loves comics with Japanese Manga in particular; he aspires to work in the creative industries after graduating from APU

> 著者詳細

メイはコミックや漫画が好きなAPM生です。彼はAPU卒業後創造産業(映画、芸術、漫画など)で働くことを望んでいます。

“ENTHRALLED”

BY DWI ANGGA
SECOND YEAR, APM



“ Whether it's locating library reading materials, borrowing PC or reserving facilities, APU library staff are *always there for me*. I really appreciate their help and patience. Asante sana!

Clinton Wambui
Kenya

“ パソコンを借りる時に、ライブラリーの職員さんと接する機会があります。たまに本の貸出の機械が動かない時にも優しく対応してくれます。ストレスを感じることなく、ライブラリーで学習できるのでとても快適です。入館する時にトラブルがあった時も迅速に対応していただきました。いつもありがとうございます。

Otsuru Mai
Japan



THANKING THE LIBRARIANS



“ 私は自身の勉強のためライブラリーをよく利用しています。ライブラリーの職員さんは本を借りる時や、パソコンを借りる時、いつも笑顔で対応してくれるので心地よくライブラリーを利用できます。入学当初、文献を探すのがあまり分からない頃、分かりやすく教えてくれたので今でも快適に利用しています。いつも私たちが勉強しやすい環境を整えていただきありがとうございます。

Nishimura Hikari
Japan

“ Out of my last 7 semesters, the place where I gained greatest knowledge and wisdom is the place you guys are managing day and night. From forming a circle to cultural weeks to group work and most importantly my startup, everything I could do, is *because of your support* in making this place *welcoming and conducive* to achieve our dreams. My deepest gratitude to all of you!

Abir Siddiky
Bangladesh



“ Thank you for all the hardwork you put in daily in order to keep the library organised and clean. Thanks to you we can all have *a good space* for studying.

Niklas Tawast
Finland



facebook.com/apu.alrcs



@alrcsinsta



Academic Learning Resource Core Staff

“FOCUS”はアカデミックラーニングを向上させることを目的に ALRCSのD-Teamが制作したニュースレターです。

“Focus is a newsletter prepared by D-team of ALRCS, with an aim of sharing views and opinions to improve academic learning .”

ご意見・ご感想
をお聞かせください

発行: 立命館アジア太平洋大学
アカデミック・オフィス ALRCS D-Team
alrcsdteam@gmail.com
ライブラリ1階Helpdesk (10:20 - 17:40)

Your thoughts and
opinions count!

Ritsumeikan Asia Pacific University
Academic Office ALRCS D-Team
Email : alrcsdteam@gmail.com
Helpdesk : Library 1st Floor (10:20 - 17:40)

ALRCSのFaceBookページを「いいね!」して、使えるTips
やイベントについての最新情報をGETしましょう!



Want to know what events ALRCS is having ?
Want to get helpful tips to get most of yourAPU Life?
Then like us on facebook (apu.alrcs)

〒874-8577 大分県別府市十文字原 1 丁目 1 番
立命館アジア太平洋大学 ライブラリー

TEL: 0977-78-1145
FAX: 0977-78-1047
Focus 2017年 秋 005

Ritsumeikan Asia Pacific University Library
1-1 Jumonjibaru, Beppu, Oita
874-8577, Japan

TEL: 0977-78-1145
FAX: 0977-78-1047
Focus Fall 2017 Vol. 005